

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 97 (1971)
Heft: 6: SIA spécial, no 1, 1971: Travaux à l'étranger, questions juridiques

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

97^e année
20 mars 1971
Pages 83-106
6

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes
(SVIA)
de la Section genevoise de la SIA
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole
polytechnique fédérale de Lausanne)
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève
Membres :
Fribourg : M. Waeber, arch.
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;
J.-C. Ott, ing.
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.
Valais : D. Burgen, arch.
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;
J.-P. Vouga, arch.

Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »
Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Bovet, ing. ;
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua,
architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »
Tirés à part, renseignements
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Abonnements

1 an Suisse Fr. 46.— Etranger Fr. 50.—
Sociétaires » 38.— » 46.—
Prix du numéro » 2.30 » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page Fr. 545.—
1/2 » » 285.—
1/4 » » 145.—
1/8 » » 75.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1002 Lausanne et
succursales

Sommaire

	Pages
I. Travaux à l'étranger	
Les possibilités, pour les ingénieur et les architectes, d'exécuter des travaux à l'étranger dans le cadre de la coopération technique, par R. Pestalozzi	83
Conditions de travail à l'étranger pour des ingénieurs et architectes suisses — quelques exemples, par Jean-Edouard Wahl	86
II. Questions juridiques	
De la révocation du mandat confié à un architecte et de ses conséquences, par W. Ruppert	90
A propos de l'assurance responsabilité civile professionnelle des ingénieurs civils et des architectes	92
Sur le contrat de l'architecte, par M. Beaud	95
Bibliographie	96
Informations SIA	97
Communications SVIA	106
Informations diverses	106
Documentation générale	106
Documentation du bâtiment	106

« Schweizerische Bauzeitung »

Sommaire du numéro 8

Fragen der Haftpflicht- und Bauwesenversicherung	171
Die Möglichkeiten für Ingenieure und Architekten, im Rahmen der technischen Zusammenarbeit Auf- träge im Ausland auszuführen. Von R. Pestalozzi	174
Arbeitsbedingungen für Schweizer Ingenieure und Architekten im Ausland — einige Beispiele, besonders aus Nordafrika. Von J.-E. Wahl	177
Das vielseitige Wirken einer Schweizer Bauunter- nehmung im Ausland. Von H. G. Elsaesser	180
Die Bedeutung der Technik für die Zukunft der Menschheit. Von P. Malaska	185
Immer wieder die Entschädigungspflicht Von der VLP	185
SIA-Informationen	186

Sommaire du numéro 9

Dynamische Berechnung von Dämmen gegen Erdbeben. Von F. P. Jaeklin und W. A. Wahler	199
Luftkissenzüge « System Berlin » in Frankreich	204
Verkehrsabwicklung beim Einkaufszentrum Spreitenbach. Von G. D. Lyberatos	204
Verkehrs-Steuerung der Anschlüsse der N 3 im Raum Zürich	207
Navigare necesse est — Schiffahrt ist notwendig. Von E. Stambach	208
50 Jahre Lampenfabrik Osram AG	210
Der Neubau der Forming AG in Möhlin	211
Rotierende Wärmeaustauscher	212
Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz 1969/70	213